

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM ÜBEREINKOMMEN
ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG VON GEFÄHRLICHEN
GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN (ADN) BEIGEFÜGTE
VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS)
(44. Tagung, Genf, 26. – 30. August 2024)
Punkt 3 e) zur vorläufigen Tagesordnung
**Durchführung des Europäischen Übereinkommens über die internationale
Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstraßen (ADN):
Fragen im Zusammenhang mit Klassifikationsgesellschaften**

Nachweis der Zertifizierung nach der Norm EN ISO/IEC 17020:2012 (mit Ausnahme des Abschnitts 8.1.3)

Eingereicht vom Russian Maritime Register of Shipping *.**

1. Auf der dreiundvierzigsten Sitzung des ADN-Sicherheitsausschusses wurde das Dokument ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2024/22 (Belgien, Deutschland, Luxemburg und Österreich) diskutiert.
2. Laut Absatz 23 des Sitzungsprotokolls (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/88) bat der ADN-Sicherheitsausschuss die empfohlenen ADN-Klassifikationsgesellschaften um Vorlage eines offiziellen Dokuments mit einem aktuellen Zertifizierungsnachweis gemäß der Norm EN ISO/IEC 17020:2012 (mit Ausnahme des Abschnitts 8.1.3) zur Prüfung auf der vierundvierzigsten Sitzung.
3. In der Anlage sind folgende Dokumente mit den erbetenen Nachweisen zur Prüfung durch den ADN-Sicherheitsausschuss beigefügt:
 - ISO 9001-Zertifikat 03.11.2023-06.09.2024 (Anlage I);
 - ISO 9001-Zertifikat 03.11.2023-06.09.2024 Addendum (Anlage II);
 - IACS QSCS-Konformitätserklärung 2023 (Anlage III).
4. In Anbetracht der oben genannten Dokumente wird der ADN-Sicherheitsausschuss gebeten, davon Kenntnis zu nehmen, dass das interne Qualitätsmanagementsystem des Russian Maritime Register of Shipping erfolgreich auf Konformität mit dem IACS-Programm zur Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen (IACS QSCS) überprüft wurde, das gemäß der beigefügten IACS QSCS-Konformitätserklärung 2023 insbesondere auf den Normen ISO 9001:2015 und ISO/IEC 17020:2012 beruht.

* Von der UNECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2024/63 verteilt.

** A/78/6 (Kap. 20) Tabelle 20.5.

Anlage I

[Nur Englisch]

INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

CERTIFICATE

**Federal Autonomous Institution
"Russian Maritime Register of Shipping"**

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

IFC Global Certification confirms that the above-named organization's management system has been assessed and complies with the requirements of the following standard.

Standard:

ISO 9001:2015

Scope:

Classification and statutory services for sea-going and inland ships.

Offshore classification and statutory services.

Product Certification.

Container Certification.

Production of RS Rules.

Initial Certification Date : 7.09.2009
Issue Date : 3.11.2023
Date of Validity : 6.09.2024
Expiry Date : 6.09.2024
Certificate Number : IFC-Q-11-23-1909



0 800 100 000
Y 5 7550 0507

This certificate is valid for the organizations and locations mentioned on the addendum.

Approval

IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLERİ ANONİM ŞİRKETİ

Paşaef Mah. 21/32/2 Sokak No:3 Trend Office D:15 Beşiktaş / İZMİR - TÜRKİYE T: +90 850 324 05 00 F: +90 850 324 05 00

Bu belge, müşterinin IFC'nin kuralları ve sözleşme şartlarına çıktığı ölçüde geçerlidir. Sertifika geçerlik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr



Anlage II

[Nur Englisch]

INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

Federal Autonomous Institution “Russian Maritime Register of Shipping”

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Branch Office for Nuclear ships Sredniy pr. V.O., d.86 lit. A, St. Petersburg, 199106 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Baltic Branch Office 15, Moyka River Embankment, St.Petersburg 191186 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Kaliningrad ul. Molochinskogo, 4, Kaliningrad 236023 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Nizhny Novgorod ul. Svobody, d.15, off. 400, Nizhny Novgorod, 603003 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Astrakhan ul. Khlebnikova / Kommunisticheskaya, d. 30/8, Astrakhan, 414040 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Murmansk ul. Shmidta, 43, Murmansk 183038, Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Far East ul. Stanyukovicha, d.29 lit. A, Vladivostok, 690990 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Nakhodka ul. Portovaya, 1, Nakhodka, Primorsky kray, 692904 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Kholmsk ul. Pobedy, d.16, Kholmsk, Sakhalinskaya obl., 694620 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Petropavlovsk-Kamchatsky pl. Vokzalnaya, 1/1, , Petropavlovsk-Kamchatsky, 683003 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Khabarovsk ul. Postysheva, d.16, off.300, Khabarovsk, 680030 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Sevastopol ul. Sevastopol, 299011 Russia



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLETİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00
Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

Federal Autonomous Institution “Russian Maritime Register of Shipping”

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Novorossiysk ul. Mira, d. 4, Novorossiysk, 353900 Russia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Arkhangelsk Naberezhnaya Severnoi Dviny, d.36, Arkhangelsk, 163000 Russia
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Belarus 88a, Leninskaya St., office 5, Osipovich, Mogilev region, 213760 Belarus	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Azerbaijan 119, Vidady St., Baku, AZ1009 Azerbaijan
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Turkmenistan 8, Shagadam St., Turkmenbashi, 745000 Turkmenistan	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Kazkahstan 5A Microdistrict, Bldg. 9, Office 4th floor, Aktau, 130000, Republic of Kazakhstan
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Georgia 32, Gogebashvili, apt.5, Batumi, 6000 Georgia	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Turkey 16, Yakut Sok., Sahilyolu Cad., Pendik, Istanbul, 34903 Turkey



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLERİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00

Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.

www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr



INTERNATIONAL FIRST CERTIFICATION

ADDENDUM

To certificate: IFC-Q-1909

The management system of the organizations and branches of:

Federal Autonomous Institution “Russian Maritime Register of Shipping”

8, Dvortsovaya Naberezhnaya 191186 Saint Petersburg Russia

Certified organizations and branches:

Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Cuba Calle 34e/49 y 49-A, apto. 24. Edificio Centro de Negocios Kohly, Reparto Kohly, Municipio Playa, La Habana, 11300 Cuba	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Vietnam 3, Le Quy Don Str., Vungtau City Vietnam
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office Shanghai 1318, Sichuan Road (North), Room 901, Hongkou Area, Shanghai, 200080 China	Russian Maritime Register of Shipping Branch Office China 39, Nanjing Road, Tianjin International Trade Center, Room 2308, Hexi district, Tianjin, 300041 China
Russian Maritime Register of Shipping Branch Office UAE JLT Cluster C-1, Fortune Tower, office 704, Dubai, 309123 UAE	Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Singapore 7, Temasek Boulevard, 14-03, Suntec Tower 1, 038987 Singapore
Russian Maritime Register of Shipping Representative Office Korea Busanjin-gu, Jungang-daero 639, 23th Fl. (Beomcheon- dong, MDM Tower Bldg.) ,Busan, 47351 Korea	



IFC GLOBAL SERTİFİKASYON MUAYENE VE EĞİTİM HİZMETLETİ ANONİM ŞİRKETİ

Adalet Mah. 2132/2 Sokak No:3 Trend Office D:45 Bayraklı İZMİR TÜRKİYE T: +90 850 304 35 00 F: +90 850 304 35 00
Bu belge, müşterinin IFC'nin kurallarına ve sözleşme şartlarına uyduğu sürece geçerlidir. Sertifika geçerlilik durumu IFC internet sitesinden takip edilebilir.
www.ifcglobal.com.tr info@ifcglobal.com.tr

Anlage III

[Nur Englisch]



IFC GLOBAL STATEMENT OF COMPLIANCE CONFIRMING Federal Autonomous Institution "Russian Maritime Register of Shipping" COMPLIANCE WITH IACS QUALITY SYSTEM CERTIFICATION SCHEME		
Period of assessment	From: 1 st January 2023	To: 31 st December 2023
<p>This Statement of Compliance attests that Federal Autonomous Institution "Russian Maritime Register of Shipping" internal quality management system has been verified by the team of IFC Global auditors and QSCS auditors as being in conformity with IACS Quality System Certification Scheme.</p> <p>Scope of IACS QSCS certification covers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Classification of ships and mobile offshore installations in respect of both new building and in service, • Statutory work carried out on behalf of nominating Flag Administrations. 		
The specific reference documents ¹ upon which IACS QSCS is based are:		
<ul style="list-style-type: none"> • QMSR • IMO Res MSC.349(92) and MEPC.237(65) – IMO RO Code • ISO 9001:2015 • ISO/IEC 17020:2012 	<ul style="list-style-type: none"> • IACS Procedural Requirements • IACS Unified Requirements • IACS Unified Interpretations • IACS Common Structural Rules 	
The audits described in the Annex to this Statement of Compliance have been completed by the team of IFC Global auditors and QSCS auditors in accordance with QSCS Quality Management System Requirements.		
Signed: QSCS Lead Auditor		Signed: IFC Global Accreditation Manager
		
Name: Mr. Amar Krishna Baia		Name: Mr. Hakan Kurt
Date: 09-01-2024		Date: 02-01-2024

ANNEX TO IFC GLOBAL STATEMENT OF COMPLIANCE CONFIRMING
Federal Autonomous Institution
"Russian Maritime Register of Shipping"
COMPLIANCE WITH IACS QUALITY SYSTEM CERTIFICATION SCHEME

DATE OF AUDIT	TYPE OF AUDIT ²	AUDIT NUMBER	LOCATION ⁴	AUDITOR	JOB NUMBER ⁵	SHIP TYPE ⁵	TYPE OF SURVEY ^{5,6}
04-05.04.2023 04.09.2023*	SL	RS-SL#01	Kaliningrad (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
06-07.04.2023	VCA	RS-VCA-SIS#01	Kaliningrad (Russia)	Amar Bala	2304018	Supply vessel	SS
10-11.04.2023 06.09.2023*	SL	RS-SL#02	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
12-13.04.2023	VCA	RS-VCA-NC#02	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala	2212335	General cargo	NC
14.04.2023	VCA	RS-VCA-MaE#03	Nizhniy Novgorod (Russia)	Amar Bala	2313505	Anchor Chain	EC
12-13.05.2023	VCA	RS-VCA-SIS#04	Arkhangelsk (Russia)	Amar Bala	2316518	General cargo	AS
08.09.2023*	SL	1909	Arkhangelsk (Russia)	Serkan Gurkan			
15-16.05.2023	VCA	RS-VCA-SIS#05	Murmansk (Russia)	Amar Bala	2316957	Oil tanker	AS
17-18.05.2023	VCA	RS-VCA-SMC#06	Murmansk (Russia)	Amar Bala	2316866	Oil tanker	ISM
06.10.2023*	SL	1909	Murmansk (Russia)	Serkan Gurkan			
19-20.06.2023	VCA	RS-VCA-SIS#07	Pusan (Korea)	Amar Bala	2316695	Refrigerated cargo	SS
22.09.2023*	SL	1909	Turkmenbashi (Turkmenistan)	Serkan Gurkan			
25-29.09.2023 02-03.10.2023*	HO	RS-HO#08	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
04-05.10.2023 02.10.2023*	SL	RS-SL#09	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala Serkan Gurkan			
06.10.2023	PAC	RS-PA#10	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala			
09-10.10.2023	VCA	RS-VCA-NC#11	St-Petersburg (Russia)	Amar Bala	2212228	Ice breaker	NC

1 Latest version.

2 Head Office (HO), Controlling Office, if applicable (CO), Survey Location (SL), Plan Approval (PA), Vertical Contract Audit (VCA).

4 Audits marked by * were performed remotely.

5 VCA's only.

6 Special Survey (SS), Intermediate Survey (IS), Annual Survey (AS), Renewal Survey (RS), International Safety Management Code (ISM), International Safety and Port Security Code (ISPS), Maritime Labor Convention (MLC), New Construction (NC) and Equipment Certification (EC).